

43
2011

zenbakia
número

urtarrila • otsaila • martxoa
enero • febrero • marzo

txingudi^{ko}

paduren albistegia



jarraipena/seguimiento

Plaiiaundi eta Iaitzubiako hegaztien jarraipena



plangintza/planificación

Txingudi y Abbadia firman un acuerdo de cooperación



bildumarako-fitxa/ficha coleccionable

Murgilari mottoduna/Porrón moñudo

Txonta arrunta / Pinzón vulgar / *Fringilla coelebs argazkia* • fotografía: JOSE MARI CIMON

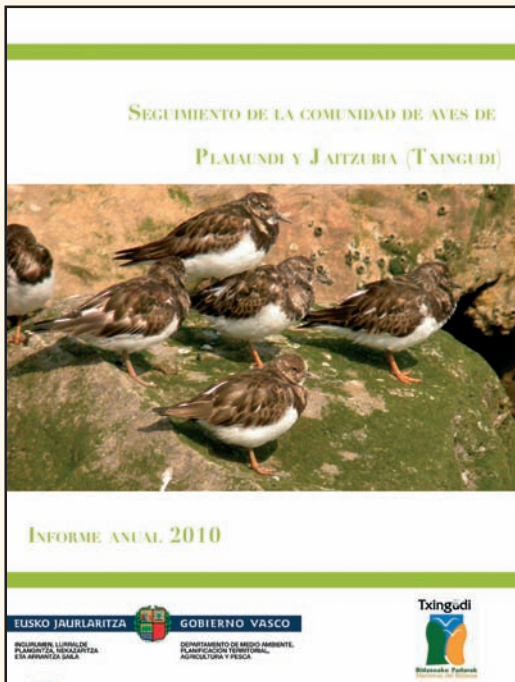


jarraipena seguimiento



Txostena

“Plaiiandi eta jaitzubiako (Txingudi) hegaztien jarraipena 2010” urteko txostena



“Plaiiandi eta jaitzubiako (Txingudi) hegaztien jarraipena. 2010 urteko txostena”

Txostenean, 2010 urtean burututako jarraipenaren emaitza jasotzen da. Aldizkako jarraipen hori Txingudiko kudeaketa taldeak burutzen du, beste asko behatzaileen laguntzarekin. Bide batez, hemendik ezin estimatuzko laguntza eskertu nahi diegu, emandako datu eta behaketekin natura-gune hau hobeto ezagutzen laguntzen baitute. Burutu den hegazti-jarraipena, gaur egun Txingudiko hegaztien ezagutza oinarri nagusia da.

Erabili den metodologia, hurrengo bi parametroak neurtu ditu:

- **Aberastasuna** (espezie kopurua)
- **Ugaritasuna** (ale kopurua)

Bi parametro horien arteko diferentziak, urte guztian zehar, Txingudiko hegaztien egoera orokorra deskribatzen du.

Jarraipenaren emaitza nagusienak hurrengoak dira:

- 1 2010 urteko negutera 1998 urtetik hona izan den nabarmenena izan da.** Negu luze eta gogorrek anatido eta beste hegazti batzuen kontzentrazio handiak erakarri ditu: 16 paita arrunta (*Tadorna tadorna*), 260 ahate txistulari (*Anas penelope*), 62 ipar-ahate (*Anas strepera*), 350 ale inguru zertzeta arruntarenak (*Anas crecca*), 32 ahate mokozabal (*Anas clypeata*), 400 ale inguru txirri arruntarenak (*Calidris alpina*) eta 1000 hegabera (*Vanellus vanellus*) baino gehiago.
- 2 Kurlinta handiaren etzaleku.** Errepikatu egin da Plaiiandin Kurlinta handiaren (*Numenius arquata*) etzalekuaren gertakaria, 2009 urteko datuak gaindituz: urtarrilean, 900 ale maximo kontatu dira, eta otsailean, batezbesteko egotea 700 ale ingurukoa izan da.
- 3 Mokozabalaren eztei-ondorengo migrazioa.** Azkeneko hamarkadan gertatu den bezala, goranzko joerarekin jarraitzen dugu; Txingudin, mokozabalaren (*Platalea leucorodia*) eztei-ondorengo migrazioa marka historikoa lortu du 2010 urtean, 2.182 ale zenbatu dira gutzira, eskualdea zeharkatzen duten egiazko kopurutik oso gertu.
- 4 Ipar-ahatearen ugalketa.** Ipar-ahatearen (*Anas strepera*) txitaldi bat behatzen da Plaiiandiko ur gezako aintziran, 9 kumeetatik 5 atera dira aurrera. Aurten, ez da igarri ugalketatarik San Joakineko aintziran (jaitzubia).
- 5 Intereseko datu eta kontzentrazioak.** Ekainean, 400 kuliska buztanbeltza (*Limosa limosa*) inguru; urrian, 140 atalarra (*Burhinus oedicephalus*) inguru eta 17 lertxuntxo handi (*Egretta alba*) behatu dira.

plangintza planificación

Txingudi y Abbadia


a favor del Medio Ambiente

El pasado 21 de julio en el maravilloso paraje de Domaine d'Abbadia, la Consejera de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco, Dña. **Pilar Unzalu** y el Presidente del Centro Permanente de Iniciativas para el Medio Ambiente Litoral Vasco (CPIE), D. **George Lafeu**, firmaron un acuerdo marco de cooperación transfronteriza en materia de Medio Ambiente.

Tras la bienvenida al acto por parte del Alcalde de Hendaia, D. **Battitte Sallaberry**, se procedió a la firma del acuerdo con los objetivos de: proteger; conservar y restaurar los paisajes; proteger y restaurar el litoral y los hábitats tanto terrestres como marinos e integrar la protección de la naturaleza y de la biodiversidad en la política de cooperación transfronteriza, a fin de conservar y proteger la Bahía de Txingudi.



George Lafeu y Pilar Unzalu firmando el acuerdo marco.

De pie de izquierda a derecha:  Director de Biodiversidad y Participación Ambiental del Gobierno Vasco, **Pascal Clerc**, Director del CPIE Litoral Basque, **Kotte Ezenarro**, Vicepresidente del Consejo General de los Pirineos Atlánticos; **Mme. Guilhem**, del Conservatorio del Litoral y **Battitte Sallaberry**, Alcalde de Hendaia.

El Estuario del **Bidasoa (Txingudi)**, de aproximadamente 11 kilómetros y relativamente profundo, ubicado en una zona fronteriza, próximo a los municipios de Irun, Hondarribia y Hendaia y con una fuerte presión demográfica e industrial se ha protegido en los últimos años a través de figuras como el **Plan Especial de Protección y Ordenación de los Recursos Naturales de Txingudi** (aprobado en 1994 por el Ayuntamiento de Irun y en 2011 por el de Hondarribia) que ha permitido preservar parte de este valioso humedal compatibilizando los valores medioambientales de la zona con las necesidades de uso de la misma y con los reconocimientos internacionales de **Zona de Especial Protección para las Aves (ZEPA, código ES-0000243)**;

Lugar de Importancia Comunitaria (LIC, código Es-2120018), ambas figuras de la **Red Natura 2000**, y **Humedal de Importancia Internacional**, registro N° 1264 del 24 de octubre de 2002 (**Convenio de Ramsar**).





Plaiaundi (Irun)

El Plan de restauración del total de la superficie (90,54 has) ejecutado durante los últimos años por el **Gobierno Vasco** con parte de financiación europea, el 53%, así como la declaración de Parque Ecológico, han permitido recuperar su estado original de marisma, zona intermareal y terreno de vega de ribera. Las 23,35 has recuperadas del **Parque Ecológico de Plaiaundi** están dotadas de un Centro de Interpretación, *Txingudi-Ekoetxea*, 4 lagunas (dos de agua salada y dos de agua dulce), cerca de 2,5 kms de senderos, 2 Torres de observación, 5 Observatorios-hides, paneles informativos, así como un aparcamiento de vehículos. Asimismo, las 15 has del área de **Jaitzubia** recuperadas como marisma, también poseen equipamientos para poder utilizar el espacio como área de ocio y disfrute



Jaitzubia (Hondarribia)

público **Conservatorio del Espacio Litoral y de las Orillas Lacustres**, cuya función es comprar y proteger terrenos naturales costeros de alto valor ecológico a fin de evitar su urbanización y degradación. Son mantenidas y vigiladas por el Ayuntamiento de Hendaia, y gestionadas (educación, sensibilización, promoción) por el **Centro Permanente de Iniciativas para el Medio Ambiente (CPIE) Litoral Vasco**.

Abbadia cuenta con tres centros de interpretación ambiental: "**Larretxea**", centro de información, interpretación de aves y educación ambiental; "**Nekatoenea**", taller-exposición y en cuyas inmediaciones se cultivan distintas variedades de manzanos, con el fin de preservarlos y servir de banco genético para la posteridad, y "**Asporotstxipi**", antigua granja que se quiere convertir en el **Centro de Interpretación de la Corniche y del Litoral Vasco**.

Al otro lado del Río Bidasoa, al final del paseo marítimo "Boulevard de la mer de Hendaia", nos encontramos con un espacio protegido (**Site Natural Protegé**), **Abbadia**, en honor a *Antoine d'Abbadie*, científico y explorador que a mediados del siglo XIX adquirió 340 has donde hizo construir un castillo que lleva su nombre. En 1895, lo cedió a la Academia Francesa de las Ciencias a condición de que el observatorio fuera dirigido por un sacerdote. Las tierras fueron posteriormente adquiridas por el organismo

Abbadia



El acuerdo posibilitará la protección y conservación de la Bahía de Txingudi



31 de mayo de 2011
Consejo de Gobierno en Plaiaundi, Irun.
El alcalde de Irun, **SOSI**, les da la bienvenida.

El trabajo de colaboración personal que ha existido y existe entre los centros de Interpretación Ambiental de Txingudi (Irun) y Abbadie (Hendaia) ha permitido que las personas que lideran actualmente la política medioambiental en ambos espacios, hayan podido llegar a un acuerdo de cooperación transfronteriza para la protección y conservación del medio ambiente en Txingudi y Abbadia. En el caso de la Comunidad Autónoma Vasca, el Consejo de Gobierno extraordinario celebrado en Txingudi el 31 de mayo aprobó el contenido del acuerdo y autorizó a la Consejera **Pilar Unzalu** a la firma del mismo.



El Lehendakari durante el recorrido



Patxi López y Pilar Unzalu comentando el recorrido

El acuerdo marco de cooperación transfronteriza empieza a dar sus primeros pasos. La puesta en marcha de esta red entre los dos espacios naturales contiguos, pertenecientes a la Red Natura 2000: **Marismas de Txingudi** y **Corniche Basque**, articulada en torno a 4 equipamientos de información y educación ambiental (**Txingudi-Ekoetxea** en Irun y Larretxea, Nekatoenea y Asporotstxipi en Hendaia), nos ha permitido presentarnos al programa “**Poctefa-Programa de ayuda europea para la Cooperación Territorial España-Francia y Andorra**”, con el proyecto denominado “**Txinbadia**” cuyo importe total asciende a 4.215.125 €.

A través de este proyecto, nos planteamos trabajar principalmente 3 ejes: Intercambio de experiencias, mejora de espacios y equipamientos, y dinamización. Todas ellas complementadas con acciones de comunicación, divulgación, y cooperación.

De ser aprobado, recibiremos una tasa de cofinanciación europea del 65%. El 35% restante lo financiaremos a través de recursos propios u otro tipo de ayudas no cofinanciadas por la Unión Europea. Todo ello, con el único empeño de conservar y proteger la **Bahía de Txingudi**.



Hegaztien eguna

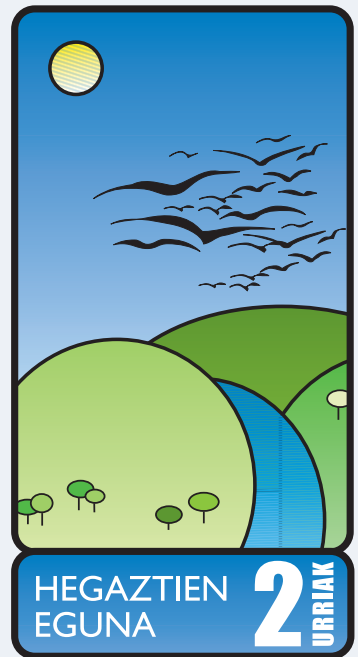
Birdlife International erakundeak bultzatutako ekimena, 100 herri baino gehiagotan ospatuko da aldi berean. Helburua da parte-hartzaileak hegaztien mundura gerturatzea eta beraien kontserbazioa sustatzea.

Txingudiko paduretatik ekintza ugari antolatu dira ospakizun honetarako:

- Hegazti anatidoen ikastaroa
- Hitzaldiak
- Marrazki lehiaketa
- Hegaztien behaketa zuzena teleskopioen laguntzarekin
- Haur txokoa

eta sorpresa gehiago!

Urriaren 2an Txingudin



INFORMA ZAITEZ!

Marrazki lehiaketa

Hegaztien Egunean lehenengo marrazki lehiaketa antolatuko da mundu guztiari irekita.

Gaia: **“Hegaztiak eta Txingudi”**

- 1 3 kategoria bereiztuko dira:
 1. **kategoria:** 7-10 urte bitarteko haurrak
 2. **kategoria:** 10-14 urte bitarteko gazteak
 3. **kategoria:** 14 urtetik gorako helduak
- 2 Marrazkiak DIN A4 an aurkeztu behar dira, teknika eta material libreak erabiliz.



ilustrazioak - ilustraciones: A.E.A.



- 3 Marrazkiaren atzealdean, izenburua eta egilearen datuak azaldu behar dira: izen-abizenak, adina, helbidea, herria eta telefonoa.
- 4 Marrazki guztiak irailaren 25a baino lehen aurkeztu behar dira **Txingudi Ekoetxean (Plaiaundiko Parke Ekologikoan)** edo postaz bidali (albigestegiko atzealdean azaltzen den helbidera).
- 5 Epaimahaia **Ilduomo** arte zentroko irakasleek eta Txingudiko teknikariek osatuko dute.
- 6 Azken 10 marrazki finalistak Hegaztien Egunean ikusgai egongo dira **Txingudi Ekoetxean**.
- 7 Kategoria bakoitzeko marrazki irabazleak saria izango du.

Erakusketa

Darwin 2009. Eboluzioaren Teoriaren 150. urteurrena

Darwin 2009. Eboluzioaren Teoriaren 150. urteurrena erakusketa ikusgai egongo da **Txingudi Ekoetxean** irailaren 5etik 25era. Erakusketa CSICK egin du, eta 13 panelez osatuta dago. Bertan, irudiak eta testuak bateratzen dira.

Zabalkunde eta hezkuntza ikuspuntutik, kultura -eta zaletasun- zientifikoa sustatu nahi da gazteen artean. Erakusketaren bitartez Ingalaterra zientifikoaren lana eta bizitza ezagutzeko aukera izango da, baita probatu ere bere teoria, gaur egun, zentro eta laborategiek egiten dituzten ikerketen bitartez bizirik jarraitzen duela.

IRAILAren
5etik 25era
Txingudi Ekoetxea



Darwin 2009
150 años de la teoría de la evolución
www.darwin2009.csic.es

El origen de las especies

Darwin consideró que era preciso explicar con más atención su propuesta evolucionista, comenzando inmediatamente a preparar una exposición de su teoría en un libro. Decidió resumir el manuscrito que poseía y compiló el volumen, reordenando las partes o los capítulos que aún le quedaban pendientes para completar su teoría de la evolución.

El libro *On the Origin of Species by Means of Natural Selection, or the Preservation of Favoured Races in the Struggle for Life* (*El origen de las especies por medio de la selección natural, o la preservación de las razas favorecidas en la lucha por la existencia*) se publicó el 24 de noviembre de 1859 en Londres. Ese mismo día se agotaron las existencias: todos los ejemplares, los 1.250 copias que formaban la tirada de la primera edición al precio de 15 chelines, fueron vendidos.

Una segunda edición de 3.500 ejemplares apareció en enero de 1860, y posteriormente, una tercera en 1861, revisada y corregida, en la que se añadió la noticia histórica (*Historical Sketch*) de los autores y antecedentes de la teoría evolucionista. La sexta edición de 1872 se considera la edición definitiva. Las ediciones modernas de la obra siguen el texto de esta última edición, que difiere un tanto del de la primera.

Como el propio Darwin afirmó, *El origen de las especies* representa una larga demostración de la evolución de las especies.

La teoría de la descendencia con modificaciones

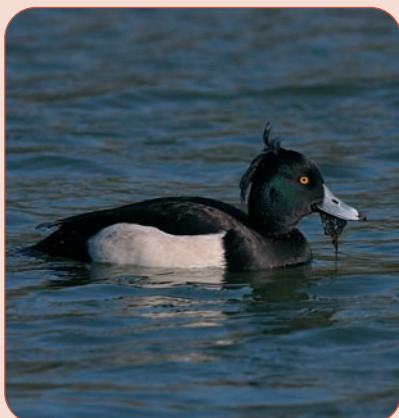
El texto puede considerarse dividido en tres partes. La primera comprende los cinco primeros capítulos, en los que se describe propiamente la teoría de la selección natural. Tras haber explicado los conceptos básicos de su propuesta, en una segunda parte, que ocupa los capítulos intermedios, Darwin discute las objeciones que prevé podrían plantearse en contra de su teoría evolucionista. Por último, en los capítulos finales, además de defender la evolución frente a las explicaciones creacionistas, expone numerosos fundamentos biológicos que se explicaban perfectamente mediante la teoría de la descendencia con modificaciones, como la llamó el propio Darwin.

El origen del género humano

Consciente de las implicaciones de su teoría sobre los orígenes de la humanidad, Darwin escribió en 1871 *The Descent of Man, and Selection in Relation to Sex* (*La descendencia del hombre y la selección en relación al sexo*), en la que discutió sobre aspectos de sus tesis evolucionistas aplicadas al género humano.

En la última década de su vida, Darwin siguió trabajando en sus materiales sobre la selección y la herencia y abrió líneas de investigación fundamentalmente biológicas.

Murgilari mottoduna
Porrón moñudo
Aythya fuligula



Descripción:

Anátida de aspecto compacto cuyo tamaño oscila entre los 41-47 cm de longitud. Como muchos ejemplares de esta familia presenta un acentuado dimorfismo sexual: el macho exhibe un marcado contraste en el plumaje -flancos y vientre blanco y el resto de color negro-, mientras que en la hembra prevalecen los tonos pardos. Otros rasgos distintivos son el color amarillo del iris de los ojos y el largo moño de la nuca (menor en la hembra) el cual da nombre a esta especie. Hábitos tróficos buceadores.

Hábitat:

Especie típica de masas de agua dulce que presenten cierta profundidad. En invierno y durante los pasos migratorios puede ser observado en los estuarios.

Calendario:

En las Marismas de Txingudi se le puede observar durante la invernada y en migración, aunque de forma irregular. La mayoría de las citas corresponden a ejemplares aislados o pequeños grupos. Debido a sus requerimientos tróficos, las Marismas de Txingudi no ofrecen las exigencias que necesita esta especie de hábitos buceadores.

Situación de la especie:

En el Libro Rojo de las Aves de España aparece en la categoría NE (no evaluado). Se encuentra en el anexo II y III de la Directiva Aves.

Consejos para verlo:

Ave fácilmente identificable. En la época adecuada se le puede observar en las lagunas dulces existentes en Plaiaundi y Jaizubia.

Izen Abizenak / Nombre y apellidos: NAN / DNI:

Helbidea / Dirección:

Herria / Población: PK / CP: Herrialde / Provincia:

Tel.: e-mail:

marismas de txingudi ko padurak

Txingudiko badia Gipuzkoan dagoen padura ingurunearen eredurik onena da. Hezegune berezi eta baliotsu hau, balio ekologiko aintzatetsia duen espazio naturala da. Gainera, hegazti espezie askotako migrazio-bidean kokatuta egoteak babesleku garrantzitsua bihurtu du.

Babes irudi garrantzitsuenak:

Txingudiko Baliabide Naturalak Babestu eta Antolatzeko Plan Berezia, RAMSAR Hitzarmena (Nazioartean garrantzia duten hezeguneak) eta Natura 2000 Sarea (GKL eta BBE).

La bahía de Txingudi es el mejor ejemplo de medio marismeno existente en Gipuzkoa. Este singular y valioso humedal es un espacio natural de reconocido valor ecológico, y su privilegiada situación en el paso migratorio de numerosas aves lo convierte en una importante zona de refugio.

Principales figuras de protección:

Plan Especial de Protección y Ordenación de los Recursos Naturales del Área de Txingudi, Convenio RAMSAR (Humedales de Importancia Internacional) y Red Natura 2000 (LIC y ZEPA).

Txingudiko lagunak

Oraindik "Txingudiko Lagunak" taldean izena emana ez bazaude eta Plaiaundi eta Txingudiko padurei buruzko informazioa jaso nahi baduzu, posta edo e-mail bidez bidali itzazu zure datu pertsonalak. Ekimen honekin, hezegune honen kontserbazioan interesatuak dauden pertsonen talde bat osatzea espero da, albistegi hau jasoko dutenak, eta nahi izanez gero, ekintza antolatuetan parte hartu ahal izango dutenak.

Amigos/as de Txingudi

Si aún no estás inscrito/a en el grupo "Txingudiko Lagunak" y deseas recibir información sobre Plaiaundi y las marismas de Txingudi, remítanos tus datos personales por correo o e-mail. Con esta iniciativa se pretende formar un grupo de personas interesadas en la conservación de este humedal, que reciban este boletín, y si lo desean puedan colaborar con su participación en las actividades organizadas.

interpretazioko zentroa / centro de interpretación



Txingudi Ekoetxea

Plaiaundiko Parke Ekologikoa

Pierre Loti ibilbidea • 20304 Irun (Gipuzkoa)

Tel.: 943 619 389 • plaiaundi@ej-gv.es • www.euskadi.net/txingudi

bisita gidatuak

Egunero eskaintzen dira, doan.

Beharrezkoa da alde zuretik ordua eskatzea.

Deitu eta informa zaitez,

visitas guiadas

Se ofrecen todos los días, gratuito.

Es necesario concertar cita previa.

Llamar para informarse.

ordutegia horario

	Lanegunak (astelehena izan ezik) Días laborables (excepto lunes)	Jaiegunak eta astelehena Días festivos y lunes
Udaberria-Uda Primavera-Verano	9.00h. - 15.00h. / 16.00h. - 19.00h.	10.00h. - 14.00h. / 16.00h. - 19.00h.
Udazkena-Negua Otoño-Invierno	9.00h. - 15.00h. / 15.30h. - 17.30h.	10.00h. - 14.00h. / 16.00h. - 17.30h.